القصة القصيرة "حماري و الطالبة" لتوفيق الحكيم (دراسة تحليلية بنيوية تكوينية)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب وعلوم ثقافي بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

وضع:

جعفر صادق

رقم الطالب: ٩١١٠٠٩١

شعبة اللغة العربية وأدبها لكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

يوكياكرتا

7.14



Í

KEMENTERIAN AGAMA UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949 Web: http://adab.uin-suka.ac.id E-mail: fadib@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor: UIN.02/DA/PP.009/ 1733 /2013

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul:

القصة القصيرة "حماري و الطالبة" لتوفيق الحكيم

(دراسة تحليلية بنيوية تكوينية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh

Nama

JA'FAR SHODIQ

NIM

09110091

Telah dimunaqasyahkan pada

Rabu, 31 Juli 2013

Nilai Munagasah

A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH:

Ketua Sidang

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum.

NIP 19720706 199803 2 001

Penguji, I

Moh. Kanif Anwari, S.Ag, M.Ag

NIP 19710730 199603 1 002

Penguji II

Aning Ayu Kusumawati, S.Ag, M.Si

NIP 19710612 200312 2 001

Yogyakarta, 01 Agustus 2013

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Hj. Siti Maryam, M.Ag

19580117 198503 2 001

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ja'far Shodiq

NIM : 09110091

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa skripsi ini secara keseluruhan adalah hasil penelitan/karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, 28 Juli 2013

Saya yang menyatakan,

Ja'far Shodiq NIM: 09110091

NOTA DINAS PEMBIMBING

KepadaYth.

Yogyakarta, 29 Juli 2013

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : Ja'far Shodiq

NIM : **09110091**

Fak./Jur. : Adab dan Ilmu Budaya / BSA

Judul Skripsi :

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak dimunaqosyahkan.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikumwr.wb.

Pembimbing

<u>Yulia Nasrul Latifi, M.Hum</u> NIP.19720706 199803 2 001

الشعار

والعصر إن الإنسان لفي خسر (العصر: ١-٢)

الإهداء

باحترامي العالي وقلبي العميق أهدي هذا البحث إلى:

- 🖊 والدي المحبوبين
- مجميع أساتذتي الكرماء
- ﴿ أَصِدْقَائِي فِي الآمالِ وَالآلام

التجريد

"Himari Wa At Thalibah" adalah sebuah cerpen karya Taufik Al Hakim yang menceritakan tentang perubahan sosial Mesir dalam bentuk dialog. Dialog yang dibangun dalam cerpen ini adalah terjadinya perdebatan antara seorang tokoh "Aku" dengan Mahasiswi sebuah perguruan tinggi.

Peneliti menggunakan teori struktural genetik Lucien Goldmann. Berusaha mencari asal usul karya sastra yaitu kelompok sosial tertentu yang menyuarakan pandangannya. Menurut Goldmann karya sastra merupakan produk dari sejarah dan proses strukturasi yang hidup dan dihayati oleh masyarakat asal karya sastra itu dibuat. Strukturalisme genetik memiliki seperangkat kategori yaitu fakta kemanusian, subjek kolektif dan pandangan dunia. Pengarang sebagai subjek trasindividual akan tergambar dalam pandangan dunia yang merupakan hasil dari interaksi antara subjek dengan dunia di sekitarnya.

Adapun hasil penelitian ini menunjukkan bahwa fakta kemanusian dalam realitas sosial adalah adanya hegemoni pemahaman patriarki dalam sejarah Mesir. Hal ini sangat berkesinambungan dengan realitas bangsa Mesir antara tahun 1920-1940an. Hal ini mendapat perhatian dari Taufik Hakim yang membuat struktur realitas sosial dalam cerpen Himary Wa At Thalibah. Taufik al Hakim sebagai bagian subjek transindivisual menyuarakan pandangan dunia yang merupaka subjek kolektif pengarang yaitu kelompok sosial Ulama/Mubahisun At Taqlidy Al Islami, yaitu kelompok sosial masyarakat yang mempunyai gagasan tentang perlunya hubungan antara bangsa Timur dengan Barat tetapi dilain pihak masih sangat terikat kuat dengan adat/peninggalan nenek moyangnya, baik dari segi nilai, pemikiran dan kebudayaan bangsa Timur.

كلمة شكر و تقدير

الحمد لله الملك القدوس العزيز الحكيم والذي ذوالفضل العظيم. وأصلّي و أسلّم على محمد صلّى الله عليه وسلّم حاتم الأنبياء والمرسلين الذي خلقه القرآن صلاة وسلاما دائمين ومتلازمين إلى يوم الدين يوم تبدّل الأرض غيرالأرض والسموات وعلى آله وأصحابه أجمعين. أما بعد

يسريني أن أتوجه بالشكر الجزيل والتقدير الفائق على من له فضل في إتمام هذا البحث، وهم:

- 1. فضيلة الدكتورة الحاجة ستي مريم الماجستيركعميدة كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجوكجاكرتا.
- ٢. صاحب الفضيلة المدرسة المكرّمة يوليا نصر اللطيفي الماجستيركمشرفة الباحث فى كتابة هذا البحث و رئيسة شعبة اللغة العربية و أدبها لكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليحاكا الإسلامية الحكومية جوكحاكرتا.
 - ٣. أبي حاضرى عسى الله أن يغفره وأمي داعية اللذان قد ربياني من المهد حتى الآن وسائر أسرتي.
 - أصحاب الفضائل جميع الأساتذة في شعبة اللغة العربية وأدبها لكلية الآداب
 والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.
 - ٥. أحتى الكبيرة حرية و أحتى الصغيرة عين فالحة وأحيى الصغير سفيان أولياء
 - 7. وزملائي الكرماء جميع الطلبة في قسم اللغة العربية وأدبحا وزملائي في هيئة الطلبة التنفيذية لقسم اللغة العربيّة وأدبحا (٢٠١٣-٢٠١) وفي أي المكان.
 - ٧. وزملائي الكرماء جميع الطلبة في إتّحاد الطلبة اللغة العربيّة بإندونيسيا ('ITHLA)
 ٢٠١٢) وفي أي المكان.

أشكركم شكرا جزيلا بقول جزاكم الله أحسن الجزاء وجزاكم الله خيراً كثيرًا ومع السعادة والسلامة في الدنيا والآخرة. آمين...

وأخيرا أرجو أن يجعل هذا البحث نافعالجميع القرآء الأعزاء. توكّلت على الله. لاحول ولاقوّة الآبالله العليّ العظيم.

جوكجاكرتا,٢٠-يوليو-٢٠١٣

جعفر صادق

محتويات البحث

سفحة الموضوعأ	0
شعار والإهداءب	ال
سفحة الموافقة	0
تحريدد	
كلمة شكر و تقديرها	>
عتويات البحثز	,
لباب الأول: مقدمة	J1
أ. خلفية البحثأ	
ب. تحديد البحث	
ج. أغراض البحث٥	
د. التحقيق المكتبي	
ه. الإطار النظري	
و. منهج البحث	

ز. نظام البحث
الباب الثاني: سيرة توفيق الحكيم و أعماله و اختصار القصة القصيرة "حماري و
الطالبة"
أ. سيرة توفيق الحكيم
ب. أعمال توفيق الحكيم
ج. اختصار القصة القصيرة "حماري و الطالبة" لتوفيق الحكيم١٩
الباب الثالث: التحليل البنيوى التكويني في القصة القصيرة "حمارى والطالبة" ٢٢
أ. المنظمة الداخلية في القصة القصيرة "حماري و الطالبة"
ب. خلفية الاجتماعية والثقافية والأدب
١. الخلفية الأدبية
٢. الخلفية الاجتماعية والثقافية
ج. النظرية البنيوية التكوينية
١. "حماري و الطالبة" و مؤلفه
٢. "حماري و الطالبة" والنظام للمؤلف وللحامي
٣. "حماري و الطالبة" و النظام الإجتماعي والثقافي في زمانه
٣٢
archain VI Calchan all 8

لاجتماعية للمؤلف	٥. المجموعة ١
الاجتماعية للعلماء المصلحين الراديكالين	٦ المجموعة
٤٢	الباب الرابع: إختتام
٤٢	أ. الخلاصة
۲۳	-l'::\\



البابع الأوّل مقدّمة



الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

كلمة الأدب (Sastra)عند اللغة السنسكريتية أصله من الكلمة بمعنى إعطاء التوجيهات أوالتعليمات، في حين أن الكلمة tra بمعنى آلاة أو وسيلة أ. وما أنه في معنى الآن (اللغة الملايو) يعرف Sastra (الأدب) بكتابة. وأما كلمة يعنى جميلة أو جيدة. فكان susastra (الأدب) بمعنى الكتابة الجميلة أ. و أن الكلمة Sastra في العالم العربي يسمى الأدب. وكلمة الأدب في مرحلة ما قبل الإسلام (الجاهلية) بمعنى الأخلاق وحسن السلوك أ.

و معنى الأدب مقارنة على معنى الأدب في اللغات الغربية كما في اللغة الإنجليزية على سبيل المثال، أن الأدب، اصطلاحا، يعرف ب literature، و في اللغة الفرنسية بعرف بالتعنية Litterature، هما كلمتان تأتيان من اللغة اللاتينية litteratured من ترجمة النحويه التي تحتوي على معنى النحو والشعر. ولكن في الواقع، أن كلمة الأدب على ما يبدو إشارة الى معنى كل الأشياء المكتوبة. وهذا يعني إذا نظرنا إلى أبعد من ذلك، أن مظهر من مظاهر المعنى لا يمكن وصف الشعور في الخيال الأدبي .

وقال مرسال ايستين (Mursal Esten) أن الأدب هو الكشف عن الحقائق الفنية وخيالها بوصفها مظهرا من مظاهر المجتمع وحياة الإنسان بخلال اللغة كوسيلة ولها تأثير

^{*}A. Hanafi, *Segi-Segi Kesusastraan Pada Kisah-Kisah Al-Qur'an*, (Pustaka Al-Husna: Jakarta; 1945), hal ^V.

_

Teeuw, Sastra dan Ilmu Sastra, (Jakarta, Gramedia ١٩٨٤), hlm ٢٣

Rohanda W.S, *Model Penelitian Sastra Interdisiplin,* (Adabi Press: Bandung; ۲۰۰۰), hlm ۳۰

إيجابي على حياة الإنسان (الإنسانية). ثم قيل أيضا أن الأدب هو شكل من الأشكال الفنية.

وعند بانوتي سوجيمان (Panuti Sujiman) أن الأدب هو عمل شفوي أو مكتوب له مجموعة متنوعة من المزايا و الفنية و الجمالية. ويجادل احمد بدر (Ahmad Badrun) بأن الأدب هو الأنشطة الفنية لها قيمة و خيال. و عند Engleton أن الأدب الذي يسمى ب"عمل الكتابة الحنيفة" (رسائل الحسناء) هو العمل الذي يسجل شكل اللغة اليومية في مجموعة متنوعة من الطرق.

وينبغي أن يتم فهم الأعمال الأدبية التي تبحث في كل ما يحيط به. ولذلك، فهم الأعمال الأدبية أن تولي اهتماما للمؤلف من أيديولوجيته أو اجتماعيته في العمل الأدبي.

كان العمل الأدبى انشأه المؤلف. لذالك لا يمكن أن يكون العمل الأدبى بعيدا عن مجمعته وثقافته م. تأثرت الخلفية الثقافية للمؤلف على خلق الأعمال الأدبية ومضمونه. العمل الأدبي، بصفة غير المباشر هو تصوير الظروف الاجتماعية و فهمها سوف يكون من الأسهل من خلال النظر في ثقافة مؤلفه وموقعه عندما يعمل الإنتاج الأدبي .

قال جولدمان (Goldmann) أن المؤلف هو جزء من مجتمع معين، لا يمثل المؤلف بالفردية في إنشاء العمل الأدبي ولكن يمثل أن يتحدث من طبقته. ويراد عن المقصود من الطبقة عند جولدمان هي الطبقة الاجتماعية، لأنه ماركيسية.

[°] Pradopo, Rachmat Djoko.. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ۲۰۱۰), hlm ۱۱۳

† Ibid. hlm ۱۰۷

ومن المفترض الطبقة بمعنى أوسع، عند غولدمان أن تفسرعلى أن يكون مفهوما من مجموعة معينة. وفهم المؤلف يمكن أن تمثل وجهات نظرة المجموعة في ضوء المشاكل. ولكن العمل الأدبى لا يفصل من بنيويته . ومع ذلك، فإن العمل الأدبى لا يمكن فصلها عن بنيته. و بنية العمل الأدبي تكون من العناصر المختلفة.

العمل الأدبي هو الموضوع الإنساني والحقائق الإنسانية والوقائع الثقافية. ويسمى العمل الأدبي بموضوع إنساني لأنه يكون واحدا من أهداف لتقديم وسائل الإعلام وعالم الأفكار والإبداعات من الخيال البشري. ويسمى بالحقائق الإنسانية لأن المؤلف يظهر الحقائق من شكل إنساني الذي وقع في حياة الناس. وقال لوسيان جولدمان أن الأدب كحقيقة ثقافي هو بنية ثقافية لها المعان^.

و من أحد الدراسات الرئيسية في الأدب هي دراسة الأدب العربي الحديث وتطوره تركز في مصر. وهناك من الكتّاب العربي من مصر على سبيل المثال نوال السعداوي و طه حسين وتوفيق الحكيم و جائزة نوبل هو نجيب محفوظ. و من عديد الكتّاب المصريين والمؤلفين المهتمين هو توفيق الحكيم الذي كتب الروايات والقصص القصيرة. و من احد القصص القصيرة كتبها توفيق الحكيم هي القصة القصيرة "حماري و الطالبة" الذي عند تحليل الباحث انه طريقة تفكير توفيق الحكيم الذي يعرف باسم "عدو المرأة" و سكب في بنية القصة القصيرة.

القصة القصيرة "حماري و الطالبة" هي واحدة من الأعمال الأدبية لتوفيق الحكيم، وقد أنتج عشرات المصنفات الأدبية مثل الروايات ومجموعة القصص القصيرة. وهذه القصة القصيرة "حمارى والطالبة" أخذت من قصص قصيرة حمارى قال لى لتوفيق

^{*}Teeuw,*Sastra dan Imu Sastra,* (Jakarta, Gramedia ۱۹۸٤), hlm ۱۵۳

[^] Ibid

الحكيم من الممكّن أن يفهم الدراسة من علم اجتماع الأدبى. هذا العمل الأدبي له علاقة في الحياة الاجتماعية للمجتمع، وبخاصة من مجتمع القارئ، والمؤلف و المفسرين. و من مؤلفه، أن هذا العمل هو تعبير عن فكرة المؤلف و روحه من خلال العناصر البنيوية.

وبالإضافة إلى ذلك، كانت "حماري و الطالبة" لها الجماليات الإجتماعية والجماليات الأدبية. وماهو المقصود من الجماليات الاجتماعية هو العمل الذي قامت بالبحث بين نظرة العالم و كونه و الأشخاص التي أنشأها المؤلف في العمل الأدبي. وأما الجماليات الأدبية، قام العمل الأدبي أن البحث عن العلاقة بين طبيعة خلق القصيرة مع بعض المعدات الرسمية ، مثل النمط والخيال والغوي وهلم جرا. وهذه القصة القصيرة "حماري و الطالبة" استخدمت بالتحليلية البنيوية التكوينية. كما قال لوسيان جولدمان أن العمل الأدبي يمكن استكشافه بطريق البنيوية التكوينية اذا كان العمل الأدبي له معايير الجماليات الإجتماعية والجماليات الأدبية".

يصور توفيق الحكيم في قصته، هناك رجل يتسائل عن تغيير الفكرة النسائية. وهذه الفكرة علاقة بالظااهرة إذا تخرجت المرأة من الجامعة. هناك الثقافة الأبوية التي أساسها الدين و الفعل في هؤلاء الرجال يرفضون وجود الحركة النسوية في الجامعة. كانت الطالبة تمثل من جميع الطلابة ونسائهم الحديثة و هي تحاور مع الرجل. يحدث الصراع في الحوار الوارد في القصة القصيرة "حماري و الطالبة" بين "التقليدية" التي يمثلها الرجل مع "الحداثية" التي تمثل الطالبة.

Bermawy Munthe, Wanita menurut Najib Mahfudz Telaah Strukturalisme Genetik (Yogyakarta, Sukses Offset, ۲۰۰۸), Hlm ۱۳

ب. تحديد البحث

وعلى ما بين الباحث في خلفية البحث ، يحدد الباحث هذا البحث - ليكون المبحوث عنه محدودا عما يحيطه البحث و مركزا على المسألة المحدودة - على ما يلى من الأسئلة. أكان استعراض القصة القصيرة "حماري و الطالبة" لتوفيق الحكيم لها بنية من إدراك النظام الإجتماعية للمؤلف و بنية المجموعة المعينة باالاقتراب البنيوية التكوينية؟

ج. أغراض البحث و <mark>فوائده</mark>

لهذه البحث غرض مستند الى تحديد البحث السابق هو:

لمعرفة نظرة العالم لتوفيق الحكيم عن مجموعة معينة التي كتبها في القصة القصيرة "حماري و الطالبة" باالاقتراب البنيوية التكوينية.

وأما فوائد هذا البحث هي :

- 1. زيادة العلوم من الدراسة الأدبية لارتفاع تقدير الأعمال الأدبية.
- ٢. زيادة الفهم عن القصة القصيرة "حماري و الطالبة" بنظرية بنيوية تكوينية
- ٣. لتطوير النقد الأدبي العربي في بيئة مجتمع الأكاديمي بمرحلة اللغة العربية وأدبحا من جامعة سونان كاليجاكا الحكومية الإسلامية جوكجاكرتا.

د. التحقيق المكتبي

لم يجد الباحث عن العمل الأدبي بموضوع القصة القصيرة "حماري و الطالبة" لتوفيق الحكيم. ولكن قد وجد الباحث البحوث باستخدام النظرية البنيوية التكوينية بموضوعه الآخر بعض منها:

— البحث كتبته إستقامة مفلحة في عام ٢٠٠٥، تحت العنوان رواية عزراء جاكرتا لنجيب الكيلاني (دراسة تحليلية بنيوية جينتكية) تحت الإشراف الدكتور تاتيك مرية التسنيمة. هي يصور الاجتماعية والهياكل الواردة في رواية عزراء جاكرتا باستخدام التحليل البنيوي الجينتكي.

— البحث كتبه محمد ويلدان، ٢٠١١، تحت عنوان "الدجال في رواية المسيح الدجال لمصطفى محمود" (دراسة تحليلية بنيوية جينتكية) من خلال التوجيه الدكتور مستارى. يدرس هذه القصيرة من فكرة وشخصية مصطفى محمود، وكذلك البحث عن مجموعات اجتماعية محددة التي كانت موجودة في ذلك الوقت من جمال عبد الناصر من خلال انعكاس القصة القصيرة.

يعتقد الباحث على ما أعلاه أن البحث الذي قام به الباحث يختلف عن الأبحاث السابقة، ولذالك سيبحث الباحث القصة القصيرة "حماري والطالبة" لتوفيق الحكيم باستخدام التحليل البنيوي التكويني لغولدمان.

ه. الإطار النظري

ولدت هذه النظرية (البنيوية التكوينية) من لوسيان جولدمان هو الفيلسوف وعالم الاجتماع من الفرنسي الروماني. وضع هذه النظرية ظهرت في عام ١٩٥٦ مع نشر كتابته تحت العنوان: The Hidden God. تنشأ النظريات والمناهج من جميع الأفكار المتقدمة مثل وجان بياجيه (Jean Piaget)، جوج لوكاش (Geogre Lukacs)، وكارل ماركس المتقدمة مثل وخان بياجيه نا جولدمان يرى أن الأدب هو بنية. وهذا يعنى انه لا يقف وحده، ولكن هناك كثير من الأشياء التي تصادق عليها حتى انه اصبح المباني المستقلة.

جولدمان لا إحياء العلقة بين النصوص الأدبية و بنية الاجتماعية، لأن البنية ليست ثابتة، بل هي الإنتاج التاريخي، عملية هيكلة والإتلاف الذي درسه بالنص الأصلي للأدبيات ذات الصلة. حاولت ربط البنيوية التكوينية بين النص الأدبي، والكاتب، والقارئ (في سياق التواصل الأدبي)، والبنية الاجتماعية.

قالت راتنا في كتابها أن البنيوية التكوينية لها آثار فيما يتعلق بتطوير العلوم الإنسانية بصفة عامة. هيكل، لجولدمان، يجب أن يتم تكريره من أجل أن يكون المعنى، فيها كل أعراض له معنى إذا أنه يرتبط مع بنية أوسع، وهلم حرا، حتى يحافظ كل عنصر محملها. ١٠

والبنيوية التكوينية عند علم الاجتماع الأدبى لها أهمية، لأنها تضع الأدب كدراسة أساسية، ترى أنها نظام من طبقات المعنى المتعددة وهذا هو مجمل لا يمكن فصلها الوي أساسه يرتبط العمل الأدبي دائما إلى مجتمعه وتاريخه الذي اشترط أيضا إنشاء الأعمال الأدبية، وإن لم يكن كليا تحت تأثير العوامل الخارجية القلال لوسيان جولدمان أن البنية ليست ثابتة، بل هي أخرجت العملية التاريخية. يعتقد جولدمان في وجود التناظر بين البنية الأدبية والبنية المجتمعية لأن هما نفس النشاط المسالة الأدبية والبنية المجتمعية لأن هما نفس النشاط المسالة المسالة الأدبية والبنية المجتمعية لأن هما نفس النشاط المسالة المسالة الأدبية والبنية المجتمعية لأن هما نفس النشاط المسالة المس

تأثر العلم الماركسي الى البنيوية التكوينية و تطورها على سبيل المثال جورج

Damono, Supardi Djoko. *Sosiologi Sastra,* (Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, ۱۹۷۹). Hlm ٤٢

" *Ibid*. hlm. ۱۰.

[े] Ratna, Nyoman Kutha, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, १९०२) hlm १४४

Faruk.. Pengantar Sosiologi Sastra dari Strkturalisme Genetik sampai Post-Modernisme. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1999) hlm 17.

لوكاش. عند جولدمان البنيوية التكوينية ينظر لبنية العمل الأدبى من مجموعة الإجتماعية المعينة ألا . وهذه النظرية تتعلق بأنواع المفاهم، هي:

١. مفهوم الحقائق الإنسانية

الحقيقة الإنسانية هي نتيجة النشاط البشري أو السلوك إما اللفظية أو الجسدية، التي تحاول فهم العلوم. وتنقسم الحقائق الإنسانية في البنيوية التكوينية إلى قسمين، وهما، الحقائق الفردية والحقائق الاجتماعية. يفترض جولدمان أن جميع الحقائق الإنسانية لديها بنية معينة، وبمعنى ما. هذه الحقائق لها معنى لأن الإنسان اتصل بما حسب الموضوع الجماعية أو الفردية. وبعبارة أخرى، الحقائق الإنسانية هي نتيجة لجهد الإنسان إلى تحقيق توازن أفضل في ما يتعلق العالم المحيط المحيط أله المحيط

وقال دامونو (Damono) في كتابه أن الحقائق الإنسانية في بنيتها أو حقيقة ملموسة الضروري أن يتطلب الأسلوب السوسيولوجي والتاريخي في وقت واحد. وبالحقائق الإنسانية يمكن أن نرى أن الأدب هو انعكاس لمختلف البنية الاجتماعية والعلاقات الأسرية ١٦٠.

٢. مفهوم الموضوع الجماعي

الموضوع الجماعي هو جزء من الحقائق الإنسانية بإضافة الموضوعة الفردية. تنشأ الحقائق الإنسانية بسبب النشاط البشري كموضوع. المؤلف هو الموضوع الذي يعيش في وسط المجتمع. لذلك هناك حقائق في المجتمع الإنساني. الموضوع الجماعي هو عبارة عن محموعة من الأفراد. يحدد جولدمان الطبقة الاجتماعية بوصفها على المعنى الماركسي، له

۱۴ Ibid, hlm ۱٦

^{\°} *Ibid,* hlm \។

^{۱۱} *Ibid*, hlm ٤٣

أنشأت المجموعة التي ثبت في التاريخ على وجهة النظرة الكاملة و الشاملة للحياة و أثرت في تطور التاريخ البشري ١٧٠.

٣. مفهوم مشاهدة العالم

داعت نظرة العالم للموضوع إلى افتعال، وتعتبر واحدة من السمات المميزة لنجاح أي عمل. وفي إطار البنيوية التكوينية، النظرة الى العالم يعمل على إظهار اتجاها لجماعية خاصة. من خلال هذا الأدب يبيّن نوعية النظرة، و حصوله على وسيلة للمجتمع.

وفقاجولدمان مشاهدة العالم هي مصطلح مناسب لمجمع كاملة من الأفكار والطموحات، والمشاعر التي تربط معا أعضاء في جماعة اجتماعية معينة والنقاش مع الفئات الاجتماعية الأخرى . ووفقا جولدمان أن مشاهدة العالم هي الوعي الجماعي الذي يمكن استخدامها بوصفها فرضية العمل التيمن الناحية النظرية، لفهم الترابط الهيكلي للنص الأدبي.

النظرة إلى العالم نتيجة لبعض الحالات الاجتماعية والاقتصادية التي تواجهها الموضوعات الجماعية. مشاهدة العالم لم تولد بصفة فجأة، وتحول العقلية القديمة المطلوبة لإنشاء العقلية الجديدة ١٨٠٠.

٤. مفهوم "الفهم- الإيضاح"

يشرح جولدمان منهجه: يجب أن يكون علم الاجتماع التاريخ الواقعي وكذالك ينبغي أن يكون البحث التاريخي السوسيولوجي بحثا علميا وواقعيا ١٩٠٠. وهكذا، فإن البنيوية

۱۲ Ibid, hlm ٤٤

۱۸ Ibid, hlm ٤٥

الجينيتكية هي نظرية بديلة لتحليل الأعمال الأدبية بين تاريخية واجتماعية ذات صلة يمكن القيام به.

العمل الأدبي يجب أن يكون العلاقة بين البنية والتركيب الإجتماعي. العناصر الخارجية و العناصر الداخلية سواء كانا مهمتان في بناء العمل الأدبي. علاقة العنصرين تعطى الكاملة، أن الأعمال الأدبية يمكن أن ينظر ليس له من (النص) الأدب، ولكن ينظر ايضا الى العناصر الخارجية. يحاول العمل الأدبي للكشف عن المشاكل البشرية و يعرف بعض المشاكل وعكسه ألآخر.

ولذلك، حولدمان يحاول تطوير المنهج الجدلي. المبدأ الأساسي للأسلوب الجدلي الذي يجعل التعامل مع هذه المشكلة من التماسك في ما سبق هو معرفة الحقائق الإنسانية التي ستبقى مجردة إذا لم تقدم ملموس من خلال دمج في شكل كلي ٢٠. ولطريقة الجديلة مفهمان هما "الفهم-الإيضاح" و "العام-الخاص". والفهم وصف بنية الموضوع المدروسة، و أما الإيضاح هو محاولة ضمّ الموضوع الى بنية أكبر. والحقيقة أن الفهم- الإيضاح تتعلق بمفهوم العا-الخاص.

في تفسير مفهوم حقائق الإنسانية وقد جادل أن هناك حقيقتين، وهي الحقائق الفردية والحقائق الاجتماعية. حقائق فردية جديدة لها أهمية إذا وضعت في العام. بدلا من ذلك، وكلها لها معنى لأنها مبنية على ردود أجزاء. و فهم "العام-الخاص" لهما يترابط ليكمل البعض الآخر في إعطاء معنى "العام" و "الخاص" في حد ذاته.

وبناء على التفسيرات ماسبق، ثم نظرت البنيوية التكوينية إلى العمل الأدبي، لايرى العمل الأدبى ليس فقط له بنية متشبكة، ولكن تدخل عوامل أخرى (عوامل

Damono, Supardi Djoko. Sosiologi Sastra, (Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, ۱۹۷۹). Hlm ٤٣

اجتماعية) في عملية إنشائه. ومن المفهوم العمل الأدبي ومجمل مزيج هيكل في هيكل وخارجها.

عندما تصاغ في شكل التعريف، فإن البنيوية التكوينية في الحقيقة النظرية الأدبية لها الاعتقاد بأن الأدب ليس مجرد بنية ثابتة ولدت في حد ذاته، وإنما نتيجة بنية الفكرة من الموضوع الخالق أو الموضوع الجماعية المعينة يبنان عن التفاعل بين إخضاعه لبعض الأوضاع الاجتماعية والاقتصادية ٢١٠.

و. منهج البحث

منهج البحث في هذا البحث هو:

- ١. منهج البحث الذي يستخدمها الباحث هنا هو البحث المكتبي.
- 7. وطريقة الباحث لجمع البيانات، هي البيانات الأولية يعني القصة القصيرة "حماري والطالبة" في مجموع القصص القصيرة حماري قال لي لتوفيق الحكيم. ثم البيانات الثانوية هي الكتب لها اتصال بهذا البحث.
 - ٣. تحليل البيانات، أي يبحث هذا البحث منطقيا.

يبحث الباحث في القصة القصيرة "حماري والطالبة"باستخدام بنيوية تكوينية له مراحل كما شرح Laurenson و Swingewood كلاهما و فقهما غولدمان:

- ١. دراسة بنيته لإثبات أجزائه الناتجة متماسكة الشاملة الوحدة.
 - ٢. العلاقة بين الاجتماعية والثقافية مع عالم مؤلفه.
 - ٣. استخدام الطريقة الاستقرائية للوصول إلى نتيجة.

ز. نظام البحث

^{*}Faruk.Pengantar Sosiologi Sastra dari Strkturalisme Genetik sampai Post-Modernisme.(Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1999) hlm 1°.

تنظم هذا البحث في النظام التالي:

في الباب الأول يقدم البحث المقدمة التي تحتوى على خلفية البحث و تحديد البحث و أغراض البحث و فوائده و التحقيق المكتبى و الإطار النظري و نظام البحث. و الباب الثاني يبحث عن سيرة توفيق الحكيم و مؤلفاته وأعماله و خلاصة هذه القصة القصيرة.

و الباب الثالث، يبحث من التحليل "حماري والطالبة" و يبحث عن الموضوع والنظام الإجتماعي و الثقافي في زمانه باستخدام البنيوي التكويني. و الباب الرابع، يبحث في الإختتام يتضمن فيه الإختصار و الاقتراح.

الباب الثاني



الباب الرابع

اختتام

أ. الخلاصة

كان الشرح فى كل باب فى هذه القصة القصيرة يدلارتباطابين نصوص و عالم واقعي، وتوصل بينهم رؤية العالم. بدأ الباحث هذا البحث بشرحه عن خلفية حياة توفيق الحكيم و أحوال مجموعتته فى مصر. و عند فكرة الباحث أنها مسألة مهمة عند نظرية بنيوية تكوينية. ثم يبحث عن تركيب القصة القصيرة و التحليل عن الارتباط لكل ما سبق.

القصة القصيرة هناك رجل يتسأل عن التغير الفكرة النساء إذا خرجت من الجامعة. تضمن الثقافة الأبويه أساسها في الدين والفعل في هؤلاء الرجال يرفضون وجود الحركة النسوية التي بدأت من الجامعة. ثم جائت الطالبة التي تمثل من جميع الطلابة و نسائهم الحديثة و تحاور مع الرجل.

كان توفيق الحكيممن مجموعة العلماء التقليدية الذين يعتمدون على التاريخ الماضيفيه نظرة للمرأة. و مشاهدة توفيق الحكيم التى تتميز بالمحافظة على العادات والتقاليد المتوارثة عن السلف. والرجل في بيئة الحكيم ينظر الى المرأة على أساس أنها دون مستواه. وأنها مخلوقة تابع له بكل معاني التبيعة. و مجموعة هدى شعراوي أنهامجموعة من الاصلاحيين أو العلماء الراديكالي الإسلامي لأنهم فقدوا الصبر للغرب ودعوا على قيام الثورة كما تمثل بشخصية "الطالبة" في هذه القصة.

ب.الاقتراح

هذا البحث هو البحث الذى كتبه الباحث الضعيف بقدر ما استطاع اليه. يعتقد الباحث أن يجد من يقرأ هذا البحث خطاء ونقصا، ومن هذا يرجو الباحث نقدا حسنا لتحسين هذا البحث وتصديقه. وهكذا فيزيد الحسن فيه.



ثبت المراجع

المراجع العربية

الحكيم، توفيق. "حمارى و الطالبة" في حمارى قال لي، قاهرة، دار مصر للطابعة، ١٩٤٥. ضيف، شوقى. الأدب العربي المعاصر، قاهرة، دار المعارف، ١٩٧٨.

علي عمر، مصطفى، القصة و تطورها فى الأدب المصري، قاهرة: دار الفكر العربي، . ٢٠٠٥.

بابادبولو، "توفيق الحكيم وعمله الأدبي"، مقالة ضمن مسرحية "السفلطان الحائر" حامد أبو احمد، توفيق الحكيم، الأديب، المفكر، الإنسان. قاهرة، دار الكتاب، ١٩٨٨.

المراجع الإندونيسية

Rohanda W.S, Model Penelitian Sastra Interdisiplin, Adabi Press: Bandung; 2005,

Hanafi, *Segi-Segi KesusastraanPadaKisah-Kisah Al-Qur'an*, Pustaka Al-Husna: Jakarta; 1984,

Jakob Sumardjo & Saini K.M. Apresiasi Kesusastraan, PT Gramedia: Jakarta 1988

Usman Supendi, Serpihan Sastra dan budaya, Pustaka Latifah: Bandung; 2008

- A. Dardiri, Taufik, "Persoalan Pendekatan dan Metode dalam Penelitian Sastra Arab Modern dan Kontemporer" Bunga rampai Bahasa, Sastra, dan Kebudayaan Islam Yogyakarta: Fakultas Adab, IAIN Sunan Kalijaga, 1993
- Munthe, Bermawy, Wanita menurut Najib Mahfudz Telaah strukturalisme genetik Yoryakarta, Sukses Offset, 2008
- Ratna, Nyoman Kutha,. 2006. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Damono, Supardi Djoko. *Sosiologi Sastra*, Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, 1979
- Faruk. Pengantar Sosiologi Sastra dari Strkturalisme Genetik sampai Post-Modernisme. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1999.
- El Saadawi, Nawal, *Wajah Telanjang Perempuan*. Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2013.
- Ahmad, Akbar *Posmodernisme: bahasa dan Harapan Bagi Islam, terj. M. Sirozi*, Bandung:Mizan, 1993.
- Adonis, Arkeologi Sejarah Pemikiran Arab-Islam, Terj. Khairon Nahdliyyin, Yogyakarta: LKiS, 2007.
- K. Hitti, Philip, *History of the Arabs, Terj. Cecep Lukman Yasin*, Jakarta: Serambi Ilmu Semesta, 2005.
- Nasrul Latifi, Yulia, Cerpen "al-Umm as-Suwisriyyah al-Qotilah" Karya Nawal as-Sa'dawi dalam Strukturalisme Genetik Goldman, Jurnal Sosiologi Islam, IAIN Sunan Ampel, vol 2, No., April 2012.
- Faruk, Hilangya Pesona Dunia, Yogyakarta, Yayasan Untuk Indonesia, 1999.

Ali, Atabik dan Zahdi Mukhdar. 1996. *Kamus Kontemporer Arab Indonesia*. Yogyakarta:Multi Karya Grafika.

Rahman, Kaserun AS. 2010. *Kamus Modern Arab-Indonesia Al-Kamal*. Surabaya: Pustaka Progressif.

Wehr, Hans.1976. A dictionary of modern written Arabic. New York.

Warson, Achmad. Al-Munawwir, Kamus Arab-Indo. Surabaya: Pustaka Progressif

المعراجع الألكترونية

http:media.isnet.org

http://bluez-azizah.blogspot.com/2013/05/biografi-taufiq-elhakim.html

http://ar.wikipedia.org/biografi-taufiq-el-hakim.html



ترجمة الباحث



Nama : Ja'far Shodiq

TTL: Majalengka, 18 April 1990

JenisKelamin : Laki-laki

Agama : Islam

Kewarganegaraan : Indonesia

Alamat Asal : Ciborelang Rt/Rw:002/011, Majalengka, 45454

Alamat di Yogyakarta : Jl. Petung, Papringan, Depok, Sleman Yogyakarta

Nama Ayah : H. Khadiri

Agama : Islam

Pekerjaan : Wiraswasta

NamaIbu : Hj. Daiyah

Agama : Islam

Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

RiwayatPendidikan:

I. Formal

0	TK Darma Wanita, Ciborelang	(Lulus Th.1996)
0	SDN I Ciborelang, Majalengka	(Lulus Th. 2002)
0	MTsN Model Parakan Temanggung	(Lulus Th.2005)
0	MAN Temanggung	(Lulus Th. 2008)
0	UIN Sunan Kalijaga	(Lulus Th. 2013)

II. Non-Formal

- Pondok Pesantren Kyai Parak Bambu Runcing, Parakan-Temanggung, Jawa Tengah
- o Pondok Pesantren Al Ma'ruf, Pare Kediri, Jawa timur

Pengalaman Organisasi:

- o Ketua Umum ROHIS (Majelis Ta'lim Nahdhatut Thullab) MAN Temanggung 2006-2008
- o Divisi Intelektual Korp Kompak PMII Rayon Fak. Adab dan Ilmu Budaya
- o Pengurus Harian PMII Rayon Fak. Adab dan Ilmu Budaya 2011-2012
- o Divisi Tahfidz UKM Al Mizan UIN Sunan Kalijaga 2009-2010
- o *Ketua Umum BEM-J BSA* Fak. Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga 2011-2013
- o Pendiri Majalah el Lhugah BSA
- Pendiri Forum IMATA (Ikatan Mahasiswa Tarjamah) Fak. Adab dan Ilmu Budaya
- Ketua Umum Ikatan Alumni dan Santri PP. Kyai Parak Tsani Bambu Runcing 2011-2016
- o Tim Perumus dan Deklarator ITHLA'
- o *Ketua Umum* DPP ITHLA', Ittihadu Thalabah al Lughah al Arabiyah bi Indonesia (Persatuan Mahasiswa Bahasa Arab Se-Indonesia) 2012-2013